

CARON
XC 21
-2010
E26

Government
Publications

Legislative
Assembly
of Ontario



Assemblée
législative
de l'Ontario

STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

THE EDUCATION QUALITY AND ACCOUNTABILITY OFFICE

(Section 3.04, 2009 Annual report of the Auditor General of Ontario)

2nd Session, 39th Parliament
59 Elizabeth II

Library and Archives Canada Cataloguing in Publication Data

Ontario. Legislative Assembly. Standing Committee on Public Accounts
Education Quality and Accountability Office (Section 3.04, 2009 Annual report of the
Auditor General of Ontario)

Text in English and French on inverted pages.

Title on added t.p.: Office de la qualité et de la responsabilité en éducation (Rapport annuel
2009 du vérificateur général de l'Ontario, section 3.04).

Also available on the Internet.

ISBN 978-1-4435-5186-1

I. Ontario. Education Quality and Accountability Office—Auditing. 2. Educational tests
and measurements—Ontario. I. Title. II. Title: Office de la qualité et de la responsabilité en
éducation (Rapport annuel 2009 du vérificateur général de l'Ontario, section 3.04)

LB3054.C3 O56 2010

353.8'243909713

C2010-964065-9E

Legislative
Assembly
of Ontario



Assemblée
législative
de l'Ontario

The Honourable Steve Peters, MPP
Speaker of the Legislative Assembly

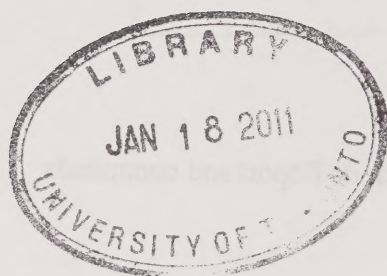
Sir,

Your Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its Report and commends it to the House.

A handwritten signature in black ink, reading "Norm. Sterling".

Norman W. Sterling, MPP
Chair

Queen's Park
November 2010



Mr. [Signature]

Director of [illegible]
[illegible]

January 18, 2011

STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS*

MEMBERSHIP LIST

2nd Session, 39th Parliament

NORMAN W. STERLING
Chair

PETER SHURMAN
Vice-Chair

WAYNE ARTHURS

AILEEN CARROLL

FRANCE GÉLINAS

JERRY J. OUELLETTE

DAVID RAMSAY

LIZ SANDALS

DAVID ZIMMER

Katch Koch and Trevor Day
Clerks of the Committee

Lorraine Luski
Research Officer


*Rosario Marchese served as an ongoing substitution.

CONTENTS

STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

LIST OF CHANGES TO COMMITTEE MEMBERSHIP

MARIA VAN BOMMEL was replaced by WAYNE ARTHURS on September 22, 2010.



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114683923>

CONTENTS

PREAMBLE	1
Acknowledgements	1
OVERVIEW	1
Objectives and Scope of the Audit	1
Background	2
Agency and Mandate	2
Assessments	3
Legislation and Guiding Instruments	3
ISSUES RAISED IN THE AUDIT AND BEFORE THE COMMITTEE	3
Test Development and Administration—Ensuring Consistency	3
Exempted Students	5
Quality Assurance	6
Large Fluctuations in EQAO results	8
Use of Grade 9 Math Results	9
Reporting on EQAO Assessment Results	10
English and French language Students	11
Gender	14
EQAO's Relationship with Educators—Outreach	15
APPENDIX: A – EQAO GRADE 9 ASSESSMENT OF MATHEMATICS 2009-10	
STUDENT QUESTIONNAIRE:	17
CONSOLIDATED LIST OF RECOMMENDATIONS	18

PREAMBLE

In March 2010 the Standing Committee on Public Accounts held public hearings on the Education Quality and Accountability Office (the Office or Agency), the subject of an audit by the Auditor General in 2009.¹ Ministry of Education witnesses appearing before the Committee included the Deputy Minister, Assistant Deputy Minister and senior staff. Witnesses from the Office included the chair, the CEO and others.² This report highlights the Auditor's observations and recommendations contained in Sec. 3.04 of his *2009 Annual Report* and presents the Committee's own findings, views, and recommendations.

Acknowledgements

The Standing Committee endorses the Auditor's findings and recommendations. It also thanks the Auditor and his team for drawing attention to the important issues stemming from the EQAO process in Ontario. Finally, the Committee would like to acknowledge the assistance provided during the hearings and report writing by the Office of the Auditor General, the Clerk of the Committee, and staff of the Legislative Research Service.

OVERVIEW

Objectives and Scope of the Audit

The audit objective assessed whether the Education Quality and Accountability Office had adequate systems, processes, and procedures in place to ensure that:

- student assessment results were comparable from year to year and accurately reflected student performance in regard to the Ontario curriculum;
- legislative and policy requirements were being fulfilled; and
- goods and services were acquired and programs delivered in an economic and efficient manner.

The scope of the audit included research on student assessment practices in other jurisdictions, review and analysis of EQAO administrative directives, policies, and procedures, as well as interviews with agency board members and staff, including two psychometric experts. Other interviews included personnel from four school boards—Peel District, Halton District, Hastings and Prince Edward District, and Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District; and personnel from the Elementary Teachers' Federation of Ontario, the

¹ See Section 3.04 of Ontario, Office of the Auditor General, *2009 Annual Report* (Toronto: The Office, 2009), pp. 128-142, Internet site at http://www.auditor.on.ca/en/reports_en/en09/304en09.pdf accessed on September 7, 2010.

² For a transcript of proceedings, see Ontario, Legislative Assembly, Standing Committee on Public Accounts, *Hansard: Official Report of Debates*, 39th Parliament, 2nd Session (31 March 2010), Internet site at http://www.ontla.on.ca/committee-proceedings/transcripts/files_pdf/31-MAR-2010_P002.pdf accessed on September 7, 2010.

Ontario English Catholic Teachers' Association, and the Council of Ontario Directors of Education.

Background

Agency and Mandate

The Office was established in 1996 following upon a recommendation of Ontario's Royal Commission on Learning. After extensive consultations with teachers, parents, students, and the public, the Commission concluded that province-wide testing of students was necessary to monitor student achievement and respond to the public's demand for clarity and greater accountability with regard to student achievement.

Created as an independent operational service agency to conduct province-wide assessments of students, the Office has administered about 600,000 tests annually since 2000/01. It employs approximately 140 permanent staff complemented by approximately 1,700 seconded or temporary staff during marking periods. It spent \$31.7 million in the 2008/09 fiscal year, all of it funded by the Ministry. Agency officials note that the cost of the EQAO averages about \$15 per student out of a \$20 billion dollar education budget for elementary and secondary education in Ontario.³

The Office is mandated to develop, administer, mark, and report on province-wide tests of student achievement. The results are intended to provide reliable, objective, and high-quality data that can be used as a tool by the Ministry of Education (the Ministry) and the province's 72 school boards to enhance student learning and improvement planning.

The Office develops test questions based on the Ministry's school curriculum expectations and designed to provide an objective appraisal of student achievement. It aims to ensure that tests have a similar level of difficulty from one year to the next so that results can be compared over time. The Agency is responsible for providing specific guidelines for school boards, principals and teachers to follow in delivering the tests to students. It oversees test scoring, and must publicly report test results and make recommendations to the Ministry. These pertain to any matter related to the quality or effectiveness of elementary and secondary education in Ontario.

Since the tabling of the Auditor's *2009 Annual Report*, Agency officials have taken steps to address all of the relevant recommendations and in some cases have already implemented some of the actions required. Officials take the view that the EQAO program of assessments, which focuses on measuring the achievement of every student, has been a catalyst for improvement of thousands of students across Ontario.

³ Ibid., p. 33.

Assessments

Each year there is an EQAO assessment of students in all Ontario publicly funded schools in Grades 3, 6, 9, and 10. Grade 3 and 6 students are tested in reading, writing, and mathematics while Grade 9 students are tested only in mathematics (applied and academic). As a condition of high school graduation, all students, including those in private schools, must pass the Ontario Secondary School Literacy Test (OSSLT). The OSSLT is usually written in Grade 10 and it determines if students are meeting the minimum standards for literacy. Provincial EQAO assessments provide Ontarians with a snapshot of student achievement at a particular point in time. The assessments developed by EQAO must include five different assessments in both French and English. The agency prints, delivers, administers, collects, marks, and reports the assessments given at approximately 4,300 schools across Ontario.

Legislation and Guiding Instruments

The Agency's governing instruments are legislation (the *Education Quality and Accountability Office Act*), the Agency Establishment and Accountability Directive, and a Memorandum of Understanding.

ISSUES RAISED IN THE AUDIT AND BEFORE THE COMMITTEE

Significant issues were raised by the audit, and before the Committee. The Committee attaches particular importance to those issues discussed below.

Test Development and Administration—Ensuring Consistency

The Auditor found that the Agency had adequate procedures and controls for ensuring that its tests accurately reflected the Ministry's curriculum expectations. To ensure comparability of the tests' level of difficulty between years, the Agency had imposed strict criteria for the development and field testing of questions, and thoroughly reviewed test content. It was observed that the Agency employs a number of quality assurance measures to ensure consistency in the level of test difficulty from one year to the next.

The audit team interviewed two of the psychometric experts who advise the EQAO on matters related to testing models and the more technical aspects of assessments known as Item Response Theory (IRT). IRT provides a framework for evaluating how well an assessment works and how well it measures student achievement by allowing comparisons of assessment results over time. Both experts agreed that the EQAO process is thorough and ensures consistency from one year to the next.

Ministry officials indicated to the Committee the progress that public education is making in the province. For example, more students are graduating from high school. In the past five years, the graduation rate has risen from 68% to 79%. In addition, literacy and numeracy skills have steadily improved. According to the Ministry, EQAO results show that in 2003-04, 54% of students were achieving at

or above the provincial standard.⁴ In 2008-09, 67% of Grade 3 and Grade 6 students were achieving that standard—a gain of 13 percentage points since the earlier date.⁵

During the public hearings, Members commented on that same observation. The rising EQAO assessment scores suggest that student achievement is on the rise. Yet, Members are hearing anecdotally from university professors that the quality of students entering university appears to be lacking. Members were told by faculty that university students cannot properly write sentences. These comments do not match what Members are hearing about rising assessment results.

Some Members asked if the EQAO scores might be rising because—in addition to all the good work that the Ministry's achievement division is doing—teachers are teaching to the test.

Agency officials clarified that the test reflects measures of student achievement in relation to the Ontario curriculum. Moreover, when the EQAO assessments were first administered in Ontario, the curriculum was quite new. Today, teachers are much more familiar with the curriculum which might account for the rising scores.

While Agency officials could not comment on the concerns of university teaching staff about the quality of students entering university, they referenced a recent study of mathematics. It suggested that about 58% of students arriving at university had a mastery of mathematics. Officials also observed that a similar percentage of students leaving Grade 6 are also judged to be competent in mathematics. Another Agency official, and former college president, noted that historically universities have faced the challenge of accepting students who have moved through the education system without the required competencies. On the other hand, the prospect of remediation of competency gaps is significantly enhanced through early identification through EQAO assessments.⁶

Members also asked officials about the makeup of the tests to ensure year to year comparability. They wondered if the Office had the capability of analyzing the past scores of only the multiple choice component of the assessments. Some Members queried if an analysis of the results of multiple choice questions—which are less subjective than open response questions—might yield a steady rise of EQAO scores. Agency officials responded that they undertake an established statistical procedure for equating from year to year which includes both multiple choice and open response items.⁷ Although the Agency has not analyzed just the

⁴ The provincial standard is Level 3 which roughly corresponds to a B.

⁵ Standing Committee on Public Accounts, *Hansard*, p. 21.

⁶ *Ibid.*, pp. 28-29. The Student Achievement Division of the Ontario Ministry of Education is headed up by an assistant deputy minister who works closely with the Education Quality and Accountability Office. During the public hearings she explained the types of interventions and strategies utilized at schools and with school boards and individuals to improve student achievement. For examples see pp. 29, 32, 34-35, 36-37.

⁷ The purpose of equating is to ensure that valid comparisons of test results over time can be made. The Education Quality and Accountability Office aims to construct assessment forms of equal

multiple choice items in a systematic way, it would be possible to do. However, they also cautioned that one does not usually see large differences by analyzing only multiple choice items. Officials expressed confidence that if they evaluated only multiple-choice items one would see a similar pattern across the years.

The Chair of the Standing Committee has written to officials of the Education Quality and Accountability Office seeking supplementary data analysis on the testing results for Grades 3 and 6—reading, writing and mathematics—and the Grade 9 Assessment of Mathematics (applied and academic), as well as the Grade 10 Ontario Secondary School Literary Test (OSSLT).

Exempted Students

While all students are expected to write the EQAO assessments, school principals may exempt those with special needs as well as students for whom English is a second language. Public reporting of the overall scores on EQAO tests include exempt students, but such students are counted as not having achieved the provincial standard in the assessment scores. Thus, schools with a disproportionately high number of exempt students would receive lower overall scores than otherwise comparable schools. Teachers and principals claimed that this policy distorts EQAO reported results.

The Auditor recommended that the Office assess the equity of including exempt students in the overall assessment results as having not met the provincial standard. He also recommended that schools and school boards where the number of exempt students appears to be relatively high be followed up by the Office to ensure that the exemptions are justified.

In response the Ministry noted that principals, together with parents, make the determination about which students are unable to write the assessment even with accommodations or special provisions. If the Office were to exclude exempted students when reporting a school's results, schools that work to ensure that all students are included would view the Office's practice as inequitable. In the Ministry's view, it is important that all students have the opportunity to demonstrate their achievements.

Public Hearings

Ministry officials informed the Committee that when looking at the achievement levels of Ontario students, the Ministry has successfully reduced the number of students exempted from the tests over the last number of years. Members asked

difficulty each year, but its assessments might differ slightly in difficulty from year to year. The equating process adjusts for such differences. It ensures that the skills and knowledge required for students to be classified at Level 3 are equivalent from year to year and that changes in achievement results across years are due to differences in students' knowledge and skills and not to differences in test difficulty. See Michael Koslow, Director, Data and Support Services, "A Comparison of Four Test-Equating Methods," *EQAO Research Bulletin* #3 (January 2010), p. 1, Internet site at http://www.eqao.com/Research/pdf/E/ResearchBulletinCrb3_ne_0110_web.pdf accessed on October 4, 2010.

the witnesses about the types of students who would likely be exempted from the EQAO assessments.

Agency officials responded that generally, a principal may exempt students with special education designations as well as newcomers. On the other hand, many special education students do participate in the EQAO assessments. The general guideline that principals adhere to is this: if the student is following the Ontario curriculum, there is little justification for exempting such students from the assessment, which is based on the Ontario curriculum. Moreover, in no case should a student be exempted without the parent being consulted.

The Agency's CEO noted that she has had conversations with the Minister's Advisory Council on Special Education and the Learning Disabilities Association of Ontario. Both have strongly advocated that special needs students be included in the assessments because parents want to know how their children are achieving relative to the curriculum.

Committee Recommendations

The Standing Committee on Public Accounts recommends that:

- 1. On the matter of principals exempting students from EQAO assessments for acceptable reasons and then assessing such students as though they did not achieve the provincial standard, the Standing Committee asks that the Ministry of Education and the Education Quality and Accountability Office report to the Standing Committee as to whether they have considered other options, in particular, for those schools where a disproportionately large number of students have been exempted.**
- 2. The Education Quality and Accountability Office report to the Standing Committee the numbers of exempted students over the past five years with an explanation for any trends that have occurred over that timeframe.**

Quality Assurance

Many teachers and principals commented to the audit team that as EQAO results take on broader acceptance, there is ever-increasing pressure to improve results. The EQAO assessments carry some risk of irregularities or non-compliance with administrative procedures. In the assessments involving the lower grades (Grades 3 and 6) the primary risk involves teachers or principals. For instance, teachers must not do or say anything to influence students to alter their responses during testing. In high school (Grade 9 and OSSLT), the risk shifts to the student where there is greater potential for collusion and other forms of cheating. Yet, rather than using a varied quality assurance approach that considers the unique risks associated with each assessment, the audit team found that the Agency used substantially the same approach for all assessments.

The audit team learned of British Columbia's approach to potential cheating by its students. It initiated a formal complaints process that outlines the responsibilities of students, schools, and school boards, and includes the completion of standardized forms describing each incident and the actions taken. The Auditor also noted that some jurisdictions, such as Massachusetts, may go so far as revoking a teaching license if a teacher is found to have violated testing policies.

The Auditor recommended that the Office enhance its quality assurance procedures by implementing a formal complaints process to help determine whether there are any trends. As a further deterrence to non-compliance with assessment guidelines, the Office should consider more complete disclosure when test results at a particular school are withheld. Lastly, the Auditor recommended that the Office tailor its quality assurance processes to address the unique risks associated with each of the different assessments (primary, junior, high school).

The Office takes complaints regarding non-compliance with assessment guidelines very seriously and has rigorous quality assurance processes to ensure that the administration of the assessment is consistent across the province. Furthermore, the Office follows up complaints at the school and board level, and in 2009 introduced a standardized format for such investigations. Now, the Office has a clear protocol for investigating and withholding results when warranted. Specifically, the EQAO informs parents and the public when schools' results are withheld by noting on the school's report on the EQAO website and on the Individual Student Report (ISR) that there has been an irregularity. In addition, a letter is attached to the ISR report to advise the parents of those students who took the test.⁸

In September 2010, subsequent to the Standing Committee's public hearings on the EQAO, the press reported that ten public schools in Ontario have been investigated for possible cheating and irregularities on last year's province-wide EQAO assessment. As a result, the Office has withheld scores for all 10 of these schools pending completion of its probe. The press articles cited examples of some of the irregularities. It is alleged that some educators engaged in cheating, while others inadvertently broke the rules. The chief assessment officer at the Education Quality and Accountability Office told the *Globe and Mail* that it learned of the problems from parents or school officials.⁹

In the wake of the press articles, the Agency publicly indicated plans to supplement its existing teacher's manual with a checklist on how to administer the test in the classroom. For example, the checklist would include whether a calculator is allowed on the math test. Further, it would inform teachers to not read passages aloud on the reading test. According to Agency officials, the instructions will be made more explicit and clear.¹⁰

⁸ Ontario, Ministry of Education, Office of the Deputy Minister, S. 3.04 Education Quality and Accountability Office, *Summary Status Table* (March 2010), p. 2.

⁹ See Kate Hammer and Karen Howlett, Cheating probe ensnares educators, *Globe and Mail*, September 21, 2010, p. A1.

¹⁰ Caroline Alphonso and Karen Howlett, "Ontario clarifies standardized-testing rules to weed out cheaters," *Globe and Mail*, September 26, 2010.

Committee Recommendations

The Standing Committee on Public Accounts recommends that:

- 3. On the matter of irregularities and cheating involving last year's EQAO assessments (confirmed in the press by the Education Quality and Accountability Office), the Committee asks that the Office report to the Standing Committee summarizing the key findings or conclusions from the investigations and outline any resulting policy or procedural changes it plans to implement to help deter or combat such irregularities in future.**
- 4. The Ontario College of Teachers tell the Standing Committee on Public Accounts what sanctions, if any, College officials would recommend be applied to teachers who are found to have violated EQAO testing rules.**

Large Fluctuations in EQAO results

The audit team noted that some schools' EQAO results fluctuated by as much as 50% from one year to the next. While an improvement of this magnitude could raise suspicion, such significant swings could be caused by many legitimate factors. Yet, there was no systematic Agency follow-up of such cases to determine what accounted for such a dramatic change and whether any intervention is required.

The Auditor recommended that the Agency enhance its quality assurance procedures by investigating any abnormally large variations in school assessment results from year to year and determining whether or not they are justified.

Public Hearings

Members asked the witnesses why the Office does not undertake a formal analysis or investigation to determine the cause of sudden or significant fluctuations in schools' EQAO assessment results.

Agency officials responded that the Office had a process for reviewing such fluctuations (up or down) among the 72 school boards. The Office CEO typically telephoned the director of education for the board in question to ask about the reasonableness of the results, ultimately examining the schools that contributed to the unusual upswing or downswing. Where there was a concern, such as a dramatic rise in scores, the Office would begin an investigation. In such cases the school board superintendent would become involved. Going forward, the Office will require the superintendent to submit a written report describing the investigation and justifying his or her opinion why the results are valid.

Members asked the Auditor whether the process as described by the CEO constituted the formal process that the Auditor had been seeking. The Auditor responded that the steps taken by the EQAO to follow up had not been formally

documented and should be. Moreover, while obtaining board feedback was useful, the Auditor also suggested that EQAO officials should consider contacting the school in question and ask the principal for a written explanation of the unusual fluctuation.

Committee Recommendation

The Standing Committee on Public Accounts recommends that:

5. **The Education Quality and Accountability Office report to the Standing Committee whether it has now adopted a formal process to investigate and document the steps taken by the Office when its officials become aware of unusual fluctuations in the assessment results. The Office should also report to the Committee whether it might consider adding a section to the standard *School Reports* issued by the Office to every elementary and secondary school in Ontario. This section would provide an explanation for the incidence of unusual fluctuations in the school's assessment results where these have occurred.**

Use of Grade 9 Math Results

Ministry of Education policy states that 30% of a student's final grade will be based upon a final evaluation which may include an end-of-course exam. Consistent with this policy, and to help motivate Grade 9 applied math students who consistently fall short of the provincial standard, schools are allowed to incorporate the scores from the EQAO Grade 9 Assessment of Mathematics into a student's end-of-course mark. However, in the 2008/09 school year, the audit team found these results being applied inconsistently throughout the province. EQAO scores accounted for anywhere from zero to 15% of a student's final mark at the schools visited by the Auditor.

The Auditor recommended that the Office review Grade 9 applied mathematics results to assess whether incorporating EQAO results into the student's final mark is effective in motivating students and, if so, consider adopting a more consistent approach.

The Office agrees with the recommendation that the practice of applying EQAO results to Grade 9 end-of-course marks be reviewed. Officials reported having included survey questions on the 2009-10 Grade 9 teacher and student questionnaires to determine the extent to which teachers use the EQAO tests as part of the student final term mark. The Office will share this information with the Ministry for the purpose of assessing the best course of action.

Public Hearings

It is generally perceived that students tend to take more seriously those evaluations that count in their final term mark, and less seriously those that do not. Therefore, Members asked the witnesses whether the students might take the

EQAO Grade 9 math assessments more seriously if it was generally known that some portion of it were to be included in their final grade. Members asked whether the Ministry is planning to analyze this possibility further.

Agency officials responded that using or not using parts of the EQAO test as contributing to that final term mark is a local policy—either a decision of the school or of the board. The Office has, therefore, included the following question to teachers in its survey: “Are you using any part of this EQAO assessment as part of your term grade?” The purpose of this survey question is to determine whether using the assessment as a part of the final term mark influences student achievement on the test, particularly for those in Grade 9 applied math.

Supplementary Information

The detailed provincial results of the EQAO 2009-10 student survey about counting some or all of the Grade 9 Assessment of Mathematics as part of students’ class marks are attached as Appendix A. When students were asked whether having the Grade 9 Assessment of Mathematics count as part of their final term mark motivates them to take the assessment more seriously, 69% of Grade 9 Applied students and 72% of Grade 9 Academic students responded that it did.¹¹

Committee Recommendation

The Standing Committee on Public Accounts recommends that:

6. **The Ministry of Education and the Education Quality and Accountability Office report to the Standing Committee the conclusions they have drawn from the published results of the EQAO survey questions posed to Grade 9 teachers and students that asked whether using the EQAO assessment scores as part of the final term mark influences student achievement on the test. The Committee also requests that the Ministry report back as to whether it has considered having a prescribed minimum percentage (as well as the 30% maximum) of the Grade 9 Assessment of Mathematics that may count as part of the student final term mark.**

Reporting on EQAO Assessment Results

The Agency must report to the public and to the Minister of Education on the testing results, and, generally, on the quality and effectiveness of elementary and secondary school education. For both English and French language students, EQAO assessment results for each subject area are reported by school, school

¹¹ Education Quality and Accountability Office EQAO, Provincial Results, Grade 9 Assessment of Mathematics, 2009-2010, Student Questionnaire (Toronto: The Office, September 29, 2010), pp. 15-16, Internet sites at (applied) http://www.eqao.com/pdf_e/provquestionnaire/0910/G9_2010_SQap_P01.PDF and (academic) http://www.eqao.com/pdf_e/provquestionnaire/0910/G9_2010_SQac_P01.PDF accessed on October 22, 2010.

board, and province wide; and by gender, by English language learners, and by special needs students. The results are compared with prior years' results. More detailed contextual results are available to schools and school boards through a secure website. Parents also receive an individual report detailing their child's results.

The Auditor recommended that the Office improve its policies, processes and procedures designed to produce accurate and reliable reports for use in improving student performance.

English and French language Students

Members drew witnesses' attention to Figure 2 of the Auditor's *2009 Annual Report*, which shows the percentage of students achieving the provincial standard for reading, writing, and math in Grades 3 and 6 for both the English-speaking and French-speaking boards.

Figure 2: Grades 3 and 6 – Percentage of Students Achieving Provincial Standard (Levels 3 and 4) – 1999/2000 – 2008/09

Source of data: EQAO

School Year	Grade 3						Grade 6					
	English-speaking			French-speaking			English-speaking			French-speaking		
	Reading	Writing	Math	Reading	Writing	Math	Reading	Writing	Math	Reading	Writing	Math
1999/2000	49	52	57	45	50	41	50	48	51	58	58	57
2000/01	49	52	61	41	51	40	55	53	54	54	57	60
2001/02	50	55	58	44	55	47	55	53	54	58	61	63
2002/03	50	55	57	47	58	47	56	54	53	58	63	66
2003/04	54	58	64	49	63	55	58	54	57	63	68	70
2004/05	59	61	66	49	68	57	63	59	60	67	70	74
2005/06	62	64	68	56	72	59	64	61	61	68	73	76
2006/07	62	64	69	54	73	61	64	61	59	68	74	76
2007/08	61	66	68	60	74	62	66	67	61	75	80	78
2008/09	61	68	70	66	76	66	69	67	63	77	79	80

2009 Annual Report, OAGO, p. 132.

Members pointed out that when one compares the Grade 3 math assessment averages for the English-speaking students with those same students moving on three years later to Grade 6, the math averages are on a downward trend.¹² If, however, one looks at the comparison with the French-speaking system for the same time frame, in the first year the math average rises from 41% to 66%; next it moves from 40% to 70% and then from 47% to 74%. Members asked the witnesses what might explain such a dramatic improvement among the French-speaking students in their math scores vis-à-vis the English-speaking students in the same grades over the same time frame.

¹² For example, in 1999/00 Grade 3 English-speaking students moved to Grade 6 in 2002/03. The math average fell from 57% down to 53%. In the following year it moved from 61% to 57%. The next year it rose, 58% to 60% and then 57% to 61%.

Under questioning, witnesses from the Ministry and the Education Quality and Accountability Office indicated the following:

- The French language boards have had full-day learning for about 10 years and evidence shows that early learning does pay off in terms of children being ready to learn in Grade 1.
- The French-language curriculum is a curriculum for the francophone community. While the core principles are the same, the expectations of the French language math curriculum are different from the English language math curriculum.
- The French-speaking community—although spread across the province and very diverse—has a smaller cohort of students and teachers and may benefit from more focused opportunities to bring all of the educators together. As a group they have the same discussions, share the same understanding, and use common approaches along with similar implementation of practices. In other words, the francophone community may have a bit of an edge in terms of getting their entire teacher body “on the same page” at the same time.
- The French and English tests are different and they are developed separately. The core principles are the same but there are differences in sequencing and emphasis of curriculum. The different curriculum and expectations therefore yield different tests and possibly results.
- The French language schools, however, share the same features as English language schools. For example, the Grade 3 elementary teacher teaches English and math. In the secondary schools they specialize. The French secondary schools are very small, and often teachers will teach outside their specialty. But for languages and math, they try to keep those teachers teaching in their specialties to ensure that they provide the best programs possible.

Committee Members expressed surprise on learning that the English-speaking and French-speaking curriculum and assessments differ—not only for mathematics in Grade 3 and 6 but for reading and writing skills as well. For example, French language educators in consultation with the Ministry have decided to introduce the poem in Grade 4 as opposed to Grade 3. By the end of Grade 8, however, both French-speaking and English-speaking students will have basically covered similar material except that it is covered at different times.

Supplementary Information

Subsequent to the hearings, the Standing Committee asked the Ministry and the Agency to summarize the key differences in the curricula and assessments between the French language system and the English language system for Grades 3 and 6 in reading, writing, and mathematics.

Ministry officials noted the key differences in the curriculum as follows:

The English-language and French-language elementary school curricula have equivalent learning expectations and high standards. Both are developed

according to the same principles and guidelines. During curriculum review, Ministry of Education teams work to ensure consistency and alignment between the expectations in both the English and the French curriculum documents.¹³

In its curriculum, the English-language Boards use *Language* while the French-language Boards use *Français*. While oral communication, reading, and writing strands are the same, the two curricula differ in the contents of the strands. The curriculum *Français* integrates media literacy in three strands—oral communication, reading and writing—whereas it is a separate strand in the *Language* curriculum.¹⁴

In Mathematics, both curriculum documents cover the same content in each grade level thereby allowing all Ontario Grade 8 students to acquire the same knowledge and skills in Mathematics at the secondary level. As with *Language* and *Français*, however, the contents of the strands are organized differently. In Grade 3 for example, the strand Number Sense and Numeration is broken into four elements for French-language students and three for English-language students. This variation may be related to the language, the acquisition of vocabulary, or the need to sequence the elements slightly differently for pedagogical reasons.¹⁵

In the Ministry's view, the English-language and French-language curricula, as well as the learning and teaching approaches used by teachers, reflect the needs of the students. Moreover, culturally-sensitive pedagogical resources, ongoing teacher training, and an integrated approach to teaching, constitute the main differences between French and English-language curriculum implementation. These allow for differentiation of both instruction and learning environments thereby contributing to students' success.¹⁶

The key differences in the EQAO assessments between the English language and French language systems are as follows:

The EQAO tests are based on the overall expectations for the French language (FL) and English language (EL) systems. The structure by level of difficulty is the same in the FL and the EL assessments in reading, writing and mathematics. However, in math, the proportion of questions may vary by strand, and in language, by skill type.¹⁷

¹³ Correspondence from Mr. Kevin Costante, Deputy Minister, Ministry of Education (May 26, 2010), p. 1.

¹⁴ Ibid.

¹⁵ Ibid., p. 2.

¹⁶ Ibid.

¹⁷ The information requested by the Standing Committee on the EQAO assessments, notably the key differences between the EL and FL systems, was provided by EQAO officials. Correspondence from Marguerite Jackson, Chief Executive Officer, Education Quality and Accountability Office (May 21, 2010).

The EQAO French language test is not a translation of the English test. However, criteria used to develop the test as well as the validation process of the test are equal in terms of rigour and quality.¹⁸

The Committee was also interested in knowing whether the FL EQAO assessments for Grades 3 and 6 in reading, writing, and mathematics have, in all cases, the same number of multiple-choice questions and open-response questions as the EL EQAO assessments.

Agency officials note that the two assessment programs are identical in form. They contain the same number of open-response and multiple-choice questions at each of the different grades. The items selected reflect a defined curriculum for each population, and assessments follow a pattern of building test challenges on curriculum that teachers have been expected to cover at specific points on a student's journey through school (the end of the primary division in Grade 3; the end of the junior division in grade 6; Grade 9 math; and the OSSLT representing minimum literacy expectations at the end of Grade 9 and administered in Grade 10.)¹⁹

The population sizes and characteristics of English-language boards and French-language boards vary significantly. The government does not intend to compare English- and French-language EQAO results.²⁰

Committee Recommendation

The Standing Committee on Public Accounts recommends that:

- 7. Because of the differences between the Ontario English language and French language curriculum expectations and the related EQAO testing, the results are not comparable. However, these differences are largely unknown to the public and ought to be made clear. The Standing Committee seeks the views of the Ministry of Education and the Office as to whether this can best be accomplished through the public websites of the Ministry of Education and the Education Quality and Accountability Office, or through other public reporting.**

Gender

Public Hearings

Agency officials explained that individual schools receive a very detailed EQAO report from the Agency that provides aggregate information over time for their students. They also receive sub-reports on gender—how well boys and girls did on each curriculum expectation.

¹⁸ Ibid.

¹⁹ Ibid., p. 1.

²⁰ Ontario, Ministry of Education, Responses to Committee's Questions following EQAO presentation to the Standing Committee on Public Accounts. Correspondence from Deputy Minister's Office (June 7, 2010), p. 1.

There is a perception that girls are superior in reading and writing but weaker in maths and science. One Member spoke of teachers' concerns that the Grade 3 assessment of reading, writing, and mathematics may be gender biased in that it may be more difficult for male students. He asked officials whether that perception is consistent with EQAO assessment results.

Some witnesses spoke of developing the test so as to weed out gender bias in the reading selections and actual test questions before they become part of the assessment. Ministry officials spoke of the achievement gap between female and male students in Ontario, and of officials visiting schools where the gap is less pronounced to see what the schools are doing right. For example, in one northern Ontario school for special needs elementary students, children were learning how to engage in writing using a laptop which seemed an amenable intervention both to the gender issue (boys like gadgets and technology) as well as the special needs.

Referring to the other historical perception that female students tend to be weaker than male students in maths and science, one Member asked the witnesses if female students are showing improvement in their math skills. In response the Committee was told that through Grade 9, female students are head-to-head with male students in mathematics. For example, across the province in last year's Grade 3 EQAO assessment, 69% of female students and 67% of male students met the standard on the mathematics portion of the test. Initiatives and interventions that started 15 to 20 years ago to encourage female students in maths and sciences appear to be paying off. Some educators think that similar initiatives might work for male students who are struggling with reading and writing.

EQAO's Relationship with Educators—Outreach

As noted earlier, the Office provides a series of annual provincial reports that include a summary of high level trends, school success stories, and strategies for student improvement. These reports include the results of questionnaires filled out by students, principals, and teachers. Many of the teachers interviewed by the audit team stated that they found the questionnaires repetitive from year to year; and that they lacked the scope for general feedback or the chance to raise other issues. In 2009 the Office initiated a pilot communications strategy, seeking open feedback from a number of school staff on the EQAO student assessment process.

The Auditor recommended that the Office consider formalizing its pilot initiative to provide more open-ended questions for principals, teachers, and students to obtain better feedback as to any concerns, and as to ways to improve the assessment process.

One of the suggestions made by the teachers' federations is that the standard every-child testing in Grades 3, 6, 9 and 10 be scaled back to a random sample due to its cost and intrusiveness. Members asked the witnesses about the rationale behind the EQAO policy of every-child testing.

It was explained that the policy originates from the Royal Commission on Learning which was of the view that it was reasonable to have a check on student learning at a few critical transition points and that parents should know how their child is doing relative to a provincial standard; If only aggregate data is examined, one would find much to celebrate. But one cannot provide detailed feedback to every school. It is only when the data is disaggregated that a picture emerges of the 30% of schoolchildren who are not achieving. Without every student's data, that kind of analysis cannot be done, according to Agency officials.

During the public hearings, Members asked witnesses how the Office seeks to address the public "push and shove" of some of the teachers' federations toward the EQAO mandate.

Ministry and Agency officials responded that they take a series of actions. Teachers are invited to symposia where data training sessions are conducted. They are also invited to sit on advisory councils to examine EQAO processes and provide feedback. EQAO officials work hard at listening and responding to teachers' concerns. For example, the Office shortened the assessments substantially. As well, a commitment was made to the teachers to link the tests to the curriculum. Officials try to put a face to the Agency. A group of five within the Office travels the province meeting with principals, teachers, and parents in order to help stakeholders see that the evidence generated by EQAO assessments can be helpful to them.

Ministry officials also pointed out that thousands of teachers are engaged with the EQAO process through activities such as test development, administration, assessments, and expert panels at all levels—an extraordinary achievement, in the Ministry's view. At the same time, the Office understands that the schools belong to a wider group of stakeholders. Others—students and parents—deserve to have confidence in Ontario's education system. Witnesses added that they have great relationships with teachers; they just happen to have a different point of view on the value of the EQAO.

The Committee is aware that EQAO testing continues to be a concern among some Ontario teachers. The Committee is also aware that in 2009, the Agency initiated a pilot communications strategy to obtain more open feedback from a number of school staff on the EQAO's student assessment process.

Committee Recommendations

The Standing Committee on Public Accounts recommends that:

- 8. The Education Quality and Accountability Office continue its policy of every-child testing.**
- 9. The Education Quality and Accountability Office report to the Standing Committee the summarized results of feedback from the Agency's pilot communications strategy.**

APPENDIX: A – EQAO GRADE 9 ASSESSMENT OF MATHEMATICS 2009-10 STUDENT QUESTIONNAIRE:²¹

Grade 9 Student Questionnaire Provincial Results		
	Applied Course All Students (43,201) ²²	Academic Course All Student (97,137) ²³
10. Responses of students asked if teacher will count some or all parts of the Grade 9 Assessment of Mathematics as part of their class mark.		
yes	38%	64%
no	3%	2%
Don't know	57%	31%
11a. Responses of students asked if they were told how much the assessment will count as part of their class mark.		
yes	86%	91%
no	12%	8%
11b. Responses of students asked how much the assessment will count as part of their class mark.		
1-5%	26%	32%
6-10%	35%	43%
11-15%	16%	11%
16-20%	3%	3%
21-25%	2%	1%
26-30%	4%	2%
other	1%	1%
don't know	12%	6%
12. Responses of students asked if having the Grade 9 Assessment of Mathematics count as part of their class mark motivates them to take the assessment more seriously.		
yes	69%	72%
no	13%	13%
undecided	17%	13%

²¹The table is adapted from the EQAO Provincial Results, *Grade 9 Assessment of Mathematics, 2009-2010, Student Questionnaires* (Applied and Academic) (September 29, 2010), pp. 15-16 Internet sites at http://www.eqao.com/pdf_e/provquestionnaire/0910/G9_2010_SQap_P01.PDF (applied) and http://www.eqao.com/pdf_e/provquestionnaire/0910/G9_2010_SQac_P01.PDF (academic) accessed on October 22, 2010.

²² Numbers and percentages for Questions 11a and 12 are based on the number of Applied math students who answered "yes" to Question no. 10 (16,297). Note: Numbers and percentages for Question 11b are further based on the number of students who answered "yes" to Question 11a. (14,059). See Ibid. (Applied) pp. 6-7.

²³ Numbers and percentages for Questions 11a. and 12 are based on the number of Academic math students who answered "yes" to Question no. 10 (62,371). Note: Numbers and percentages for Question 11b are further based on the number of students who answered "yes" to Question 11a. (57,052). See Ibid. (Academic) pp. 7-8.

CONSOLIDATED LIST OF RECOMMENDATIONS

The Standing Committee on Public Accounts asks the Ministry of Education and the Education Quality and Accountability Office (EQAO) to provide the Committee Clerk with a written response to the Committee's nine recommendations within 120 calendar days of the tabling of this report with the Speaker of the Legislative Assembly.

The Standing Committee on Public Accounts recommends that:

1. On the matter of principals exempting students from EQAO assessments for acceptable reasons and then assessing such students as though they did not achieve the provincial standard, the Standing Committee asks that the Ministry of Education and the Education Quality and Accountability Office report to the Standing Committee as to whether they have considered other options, in particular, for those schools where a disproportionately large number of students have been exempted.
2. The Education Quality and Accountability Office report to the Standing Committee the numbers of exempted students over the past five years with an explanation for any trends that have occurred over that timeframe.
3. On the matter of irregularities and cheating involving last year's EQAO assessments (confirmed in the press by the Education Quality and Accountability Office), the Committee asks that the Office report to the Standing Committee summarizing the key findings or conclusions from the investigations and outline any resulting policy or procedural changes it plans to implement to help deter or combat such irregularities in future.
4. The Ontario College of Teachers tell the Standing Committee on Public Accounts what sanctions, if any, College officials would recommend be applied to teachers who are found to have violated EQAO testing rules.
5. The Education Quality and Accountability Office report to the Standing Committee whether it has now adopted a formal process to investigate and document the steps taken by the Office when its officials become aware of unusual fluctuations in the assessment results. The Office should also report to the Committee whether it might consider adding a section to the standard *School Reports* issued by the Office to every elementary and secondary school in Ontario. This section would provide an explanation for the incidence of unusual fluctuations in the school's assessment results where these have occurred.
6. The Ministry of Education and the Education Quality and Accountability Office report to the Standing Committee the conclusions they have drawn from the published results of the EQAO survey questions posed to Grade 9 teachers and students that asked whether using the EQAO assessment scores as part of the final term mark influences student achievement on the test. The Committee also requests that the Ministry report back as to

whether it has considered having a prescribed minimum percentage (as well as the 30% maximum) of the Grade 9 Assessment of Mathematics that may count as part of the student final term mark.

7. Because of the differences between the Ontario English language and French language curriculum expectations and the related EQAO testing, the results are not comparable. However, these differences are largely unknown to the public and ought to be made clear. The Standing Committee seeks the views of the Ministry of Education and the Office as to whether this can best be accomplished through the public websites of the Ministry of Education and the Education Quality and Accountability Office, or through other public reporting.
8. The Education Quality and Accountability Office continue its policy of every-child testing.
9. The Education Quality and Accountability Office report to the Standing Committee the summarized results of feedback from the Agency's pilot communications strategy.

- conclusions qu'ils tirent des résultats publiés des questions de sondage de l'OQRE qui demandaient aux enseignants et aux élèves de 9^e année si l'utilisation des notes d'évaluation de l'OQRE dans la note finale influe sur le rendement de l'élève au test. Le Comité demande également que le Ministère lui indique dans un rapport s'il a envisagé de fixer un pourcentage minimum (en plus du maximum de 30 %) du test de mathématiques de 9^e année pouvant compter dans la note finale de l'élève.
7. En raison des différences qui existent entre les attentes des programmes cadres de langue anglaise et de langue française du curriculum de l'Ontario et entre les tests connexes de l'OQRE, il est impossible de comparer les résultats. Toutefois, le public n'est pas au courant en général de ces différences et il faudrait lui en préciser l'existence. Le Comité permanent veut savoir si le ministère de l'Éducation et l'Office estiment que la meilleure façon de sensibiliser le public à l'existence de ces différences serait d'afficher cette information sur leurs sites Web publics ou de la communiquer dans d'autres rapports publics.
8. L'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation poursuit sa politique d'évaluation de chaque élève.
9. L'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation présente au Comité permanent un rapport résumant la rétroaction issue de sa stratégie de communications pilote.

LISTE RÉCAPITULATIVE DES RECOMMANDATIONS

Le Comité permanent des comptes publics demande au ministre de l'Éducation et à l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation de faire parvenir au greffier du Comité une réponse écrite à l'égard des neuf recommandations du Comité dans les 120 jours civils suivant le dépôt du présent rapport auprès du président de l'Assemblée législative.

Le Comité permanent des comptes publics recommande ce qui suit :

1. En ce qui concerne le fait que des élèves soient exemptés des tests de l'OQRE pour des motifs valables par la direction des écoles et que l'on évalue ensuite ces élèves comme s'ils n'avaient pas atteint la norme provinciale, le Comité permanent demande que le ministre de l'Éducation et l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation lui présentent un rapport indiquant s'ils ont envisagé d'autres options, en particulier pour les écoles où le nombre d'élèves exemptés est disproportionnellement élevé.
2. L'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation présente au Comité permanent un rapport sur le nombre d'élèves exemptés au cours des cinq dernières années, accompagné d'une explication des tendances constatées, le cas échéant, au cours de cette période.
3. En ce qui concerne les irrégularités et la tricherie dans les tests de l'an dernier de l'OQRE (confirmées dans la presse par l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation), le Comité permanent demande que l'Office lui présente un rapport qui résume les constatations et conclusions principales des enquêtes et qu'il décrive les changements de politique ou de procédure qu'il compte mettre en œuvre pour décourager ou combattre de telles irrégularités à l'avenir.
4. L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario indique au Comité permanent des comptes publics les sanctions, le cas échéant, que les responsables de l'Ordre recommanderaient d'appliquer au personnel enseignant qui enfreint les règles d'administration des tests de l'OQRE.
5. L'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation présente au Comité permanent un rapport indiquant s'il a adopté un processus formel pour enquêter et pour documenter les mesures prises par l'Office quand ses responsables prennent connaissance de variations inhabituelles dans les résultats des tests. L'Office doit également indiquer au Comité dans un rapport s'il envisagerait d'ajouter une section au rapport standard des écoles qu'il produit à l'intention de chaque école élémentaire et secondaire de l'Ontario. L'Office expliquerait dans cette section l'incidence des variations inhabituelles dans les résultats de l'école concernée.
6. Le ministre de l'Éducation et l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation présentent au Comité permanent un rapport sur les

ANNEXE A – TEST DE MATHÉMATIQUES, 9^e ANNÉE, 2009-2010 DE L'ÔQRE – QUESTIONNAIRE À L'INTENTION DE L'ÉLÈVE²¹

Résultats provinciaux du questionnaire à l'intention des élèves de 9 ^e année		
	Cours appliqué (43 201) ²²	Cours théorique (97 137) ²³
10. Réponses des élèves à la question leur demandant si leur enseignant ou enseignant notera une partie du travail ou tout le travail fait dans le test de mathématiques, 9 ^e année, pour l'inclure dans leur note de cours.		
Oui	38 %	64 %
Non	3 %	2 %
Je ne sais pas	57 %	31 %
11a. Réponses des élèves à la question leur demandant si on leur a dit quel pourcentage représenterait le test dans leur note de cours.		
Oui	86 %	91 %
Non	12 %	8 %
11b. Réponses des élèves à la question leur demandant quel pourcentage représenterait le test dans leur note de cours.		
De 1 à 5 %	26 %	32 %
De 6 à 10 %	35 %	43 %
De 11 à 15 %	16 %	11 %
De 16 à 20 %	3 %	3 %
De 21 à 25 %	2 %	1 %
De 26 à 30 %	4 %	2 %
Autre	1 %	1 %
Je ne sais pas	12 %	6 %
12. Réponses des élèves à la question leur demandant si le fait de compter le travail qu'ils ont fait dans le test dans leur note de cours les motive à prendre le test plus au sérieux.		
Oui	69 %	72 %
Non	13 %	13 %
Indécis(e)	17 %	13 %

²¹Le tableau est adapté des Résultats provinciaux de l'ÔQRE, *Test de mathématiques, 9^e année, 2009-2010, Questionnaire à l'intention de l'élève* (cours appliqué et cours théorique) (29 septembre 2010), p. 13-14 et 15-16. Pages Web

http://www.egao.com/pdf/fprovisionnementnaire/0910/G9_2010_SQap_P02.PDF (cours appliqué) et http://www.egao.com/pdf/fprovisionnementnaire/0910/G9_2010_SQac_P02.PDF (cours théorique) consultées le 22 octobre 2010.

²² Les nombres et les pourcentages pour les questions 11a et 12 sont basés sur le nombre d'élèves du cours appliqué de mathématiques qui ont répondu « Oui » à la question n° 10 (16 297). Remarque : Les nombres et les pourcentages pour la question 11b sont basés sur le nombre d'élèves qui ont répondu « Oui » à la question 11a (14 059). Voir Ibid. (cours appliqué) p. 6-7.

²³ Les nombres et les pourcentages pour les questions 11a et 12 sont basés sur le nombre d'élèves du cours théorique de mathématiques qui ont répondu « Oui » à la question n° 10 (62 371). Remarque : Les nombres et les pourcentages pour la question 11b sont basés sur le nombre d'élèves qui ont répondu « Oui » à la question 11a (57 052). Voir Ibid. (cours théorique) p. 7-8.

En l'absence de données pour chaque élève, il est impossible d'effectuer ce genre d'analyse, selon les représentants de l'OQRE.

Durant les audiences publiques, les membres du Comité ont demandé aux témoins quels moyens comptait prendre l'OQRE pour répondre aux « récriminations » publiques de certaines fédérations d'enseignants à l'égard du mandat de l'OQRE.

Les représentants du Ministère et de l'OQRE ont répondu qu'ils prennent un éventail de mesures. Les enseignants sont invités à des symposiums au cours desquels on leur offre des séances de formation sur les données. Ils sont également invités à des conseils consultatifs pour examiner les processus de l'OQRE et faire part de leurs commentaires. Les responsables de l'OQRE se soucient au plus haut point d'écouter les préoccupations des enseignants et d'y donner suite. Par exemple, l'OQRE a racourci considérablement les tests. Il a également promis aux enseignants de relier les tests au programme-cadre. Les responsables de l'OQRE s'efforcent de donner un visage à l'OQRE. Un groupe de cinq employés de l'OQRE parcourt en effet la province pour rencontrer la direction des écoles, le personnel enseignant et les parents afin de montrer aux parties prenantes en quoi les données issues des évaluations de l'OQRE peuvent leur être utiles.

Les représentants du Ministère ont également souligné que des milliers d'enseignants participent au processus de l'OQRE par le truchement d'activités telles que l'élaboration et l'administration des tests, les évaluations et la participation à des comités d'experts à tous les niveaux, ce qui représente un accomplissement extraordinaire, de l'avis du Ministère. Par ailleurs, l'OQRE comprend parfaitement que les écoles appartiennent à un groupe plus vaste de parties prenantes. Il est important que les autres parties, c'est-à-dire les élèves et les parents, puissent avoir confiance dans le système d'éducation de l'Ontario. Les témoins ont ajouté qu'ils ont d'excellents rapports avec les enseignants; ils divergent tout simplement d'opinion sur la valeur de l'OQRE.

Le Comité sait que les tests de l'OQRE continuent de préoccuper certains enseignants de l'Ontario. Il sait également que l'OQRE a lancé en 2009 une stratégie de communications pilote pour obtenir de certains membres du personnel scolaire une rétroaction plus ouverte sur le processus d'évaluation des élèves de l'OQRE.

Recommandations du Comité

Le Comité permanent des comptes publics recommande ce qui suit :

8. L'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation poursuit sa politique d'évaluation de chaque élève.

9. L'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation présente au Comité permanent un rapport résumant la rétroaction issue de sa stratégie de communications pilote.

cette intervention semblait répondre tant à la question du sexe (les garçons aiment les gadgets et la technologie) qu'aux besoins particuliers.

En faisant référence à l'autre perception historique selon laquelle les filles sont plus faibles en général que les garçons en mathématiques et en sciences, un membre du Comité a demandé aux témoins s'il y avait une amélioration des habiletés des filles en mathématiques. Un témoin a répondu que les filles ont des résultats comparables à ceux des garçons en mathématiques jusqu'à la fin de la 9^e année. Par exemple, au test de l'OQRE administré l'an dernier aux élèves de la province, 69 % des filles et 67 % des garçons ont atteint la norme pour le volet des mathématiques. Les initiatives et les interventions commencées il y a 15 à 20 ans pour encourager les filles dans le domaine des mathématiques et des sciences semblent porter fruit. Certains éducateurs pensent que des initiatives semblables pourraient être efficaces pour les garçons qui ont de la difficulté en lecture et en écriture.

Relation de l'OQRE avec les éducateurs – sensibilisation

Comme indiqué précédemment, l'Office diffuse une série de rapports provinciaux annuels qui comprennent un résumé des tendances de haut niveau, une description des cas de réussite scolaire et les stratégies recommandées pour aider les élèves à s'améliorer. Ces rapports comprennent les résultats des questionnaires remplis par les élèves, la direction des écoles et le personnel enseignant. Beaucoup d'enseignants interrogés par l'équipe de vérification ont déclaré que le questionnaire ne variait guère d'une année à l'autre et qu'il ne permettait ni de formuler des commentaires généraux ni de soulever d'autres questions. En 2009, l'Office a lancé une stratégie de communications pilote afin d'obtenir de certains membres du personnel scolaire une rétroaction ouverte sur le processus d'évaluation des élèves de l'OQRE.

Le vérificateur a recommandé que l'Office envisage de formaliser son initiative pilote de poser plus de questions ouvertes à la direction des écoles, au personnel enseignant et aux élèves afin d'obtenir une meilleure rétroaction sur le processus d'évaluation et sur les moyens de l'améliorer.

Les fédérations d'enseignants ont recommandé entre autres de ramener à un échantillon aléatoire l'évaluation standard de chaque élève de 3^e, 6^e, 9^e et 10^e année à cause des coûts de l'évaluation et de son caractère intrusif. Les membres du Comité ont demandé aux témoins quels étaient les motifs justifiant la politique de l'OQRE d'évaluer chaque élève.

Des témoins ont expliqué que la politique découlait des travaux de la Commission royale sur l'apprentissage qui estimait qu'il était raisonnable de vérifier l'apprentissage de l'élève à des étapes critiques de son cheminement et que les parents devaient connaître le rendement de leur enfant par rapport à une norme provinciale. Si l'on examinait uniquement les données globales, on aurait toutes les raisons de se réjouir, mais il serait impossible de fournir une rétroaction détaillée à chaque école. Seule la ventilation des données permet d'obtenir un tableau de la situation pour la tranche de 30 % des élèves qui ne réussissent pas.

mathématiques en 9^e année; le TPCCL correspond aux attentes minimales en matière de littératie à la fin de la 9^e année et est administré en 10^e année)¹⁹.

La taille et les caractéristiques de la population des conseils de langue anglaise et des conseils de langue française varient considérablement. Le gouvernement n'a pas l'intention de comparer les résultats aux tests anglais et français de l'OQRE.²⁰

Recommandation du Comité

Le Comité permanent des comptes publics recommande ce qui suit :

7. En raison des différences qui existent entre les attentes des programmes-cadres de langue anglaise et de langue française du curriculum de l'Ontario et entre les tests connexes de l'OQRE, il est impossible de comparer les résultats. Toutefois, le public n'est pas au courant en général de ces différences et il faudrait lui en préciser l'existence. Le Comité permanent veut savoir si le ministère de l'Éducation et l'Office estiment que la meilleure façon de sensibiliser le public à l'existence de ces différences serait d'afficher cette information sur leurs sites Web publics ou de la communiquer dans d'autres rapports publics.

Garçons et filles

Audiences publiques

Les représentants de l'Office ont expliqué que les écoles reçoivent un rapport individuel très détaillé de l'OQRE qui contient de l'information accumulée au fil du temps pour leurs élèves. Elles reçoivent également des sous-rapports sur le rendement des garçons et des filles à l'égard de chaque attente du programme-cadre.

Il existe une perception selon laquelle les filles sont meilleures que les garçons en lecture et en écriture, mais plus faibles en mathématiques et en sciences. Un membre du Comité a dit que les enseignants craignaient que le test de 3^e année en lecture, écriture et mathématiques favorise les filles du fait qu'il est peut-être plus difficile pour les garçons. Il a demandé aux représentants de l'Office si cette perception cadrait avec les résultats des tests de l'OQRE.

Des témoins ont parlé d'élaborer le test de manière à éliminer l'aspect discriminatoire dans le choix des lectures et dans les questions mêmes du test avant qu'elles fassent partie de l'évaluation. Les représentants du Ministère ont parlé de l'écart entre le rendement des garçons et des filles en Ontario et du fait que des fonctionnaires se rendent dans les écoles où l'écart est moins prononcé afin de comprendre la façon dont elles parviennent à ce résultat. Par exemple, dans une école élémentaire du Nord de l'Ontario pour les élèves ayant des besoins particuliers, les enfants apprenaient à écrire à l'aide d'un ordinateur portatif et

¹⁹ Ibid, p. 1.

²⁰ Ontario, ministère de l'Éducation, Réponses aux questions du Comité à la suite de la présentation de l'OQRE au Comité permanent des comptes publics. Lettre du Bureau du sous-ministre (7 juin 2010), p. 1.

Français, les contenus d'apprentissage des domaines d'étude sont organisés de façon différente. En 3^e année, par exemple, le domaine d'étude Numération et sens du nombre est divisé en quatre éléments pour les élèves francophones et en trois, pour les élèves anglophones. Il est possible que cette variation soit liée à la langue, à l'acquisition du vocabulaire ou au besoin de présenter les éléments dans un ordre légèrement différent pour des raisons pédagogiques¹⁵.

De l'avis du Ministère, les programmes-cadres de langue anglaise et de langue française, ainsi que les méthodes d'apprentissage et d'enseignement employées par le personnel enseignant, correspondent aux besoins des élèves. Par ailleurs, les ressources pédagogiques adaptées aux différences culturelles, la formation permanente du personnel enseignant et une méthode d'enseignement intégrée constituent les différences principales entre la mise en œuvre des programmes-cadres de langue française et celle des programmes-cadres de langue anglaise. Elles permettent de différencier les deux milieux d'enseignement et d'apprentissage et de contribuer ainsi au succès des élèves¹⁶.

Les principales différences sur le plan des tests de l'OQRE entre les systèmes éducatifs de langue anglaise et de langue française sont les suivantes :

Les tests de l'OQRE se fondent sur les attentes globales des systèmes éducatifs de langue française et de langue anglaise. La structure par niveau de difficulté est identique dans les tests français et anglais en lecture, écriture et mathématiques. Toutefois, en mathématiques, le nombre de questions peut varier selon le domaine d'étude et, en français ou *language*, selon le type d'habileté¹⁷.

Le test français de l'OQRE n'est pas une traduction du test anglais. Toutefois, les critères qui ont servi à l'élaboration des tests et de leur processus de validation sont équivalents du point de vue de la rigueur et de la qualité¹⁸.

Le Comité voulait également savoir s'il y avait dans tous les cas le même nombre de questions à choix multiple et à réponse construite dans les tests français et anglais de l'OQRE en lecture, écriture et mathématiques de 3^e et 6^e année.

Les représentants de l'Office ont souligné que les deux programmes d'évaluation sont identiques quant à la présentation. Ils contiennent le même nombre de questions à réponse construite et à choix multiple pour chacune des différentes années. Les items choisis correspondent au programme-cadre établi pour chaque population et les tests portent sur des éléments du programme-cadre que les enseignants sont censés couvrir à des étapes précises du cheminement scolaire des élèves (la fin du cycle primaire en 3^e année; la fin du cycle moyen en 6^e année; les

¹⁵ Ibid. p. 2.

¹⁶ Ibid.

¹⁷ Les renseignements demandés par le Comité permanent sur les tests de l'OQRE, notamment les principales différences entre les systèmes éducatifs de langue anglaise et de langue française ont été fournis par les responsables de l'OQRE. Lettre de M^{me} Marguerite Jackson, directrice générale, Office de la qualité et de la responsabilité en éducation (21 mai 2010).

¹⁸ Ibid.

matière. Les écoles secondaires de langue française sont très petites et, dans bien des cas, les enseignants n'enseignent pas uniquement dans leur domaine de spécialisation. Toutefois, pour l'enseignement des langues et des mathématiques, les écoles s'efforcent de maintenir ces enseignants dans leur domaine de spécialisation afin d'avoir l'assurance d'offrir les meilleurs programmes possible.

Les membres du Comité se sont dits surpris d'apprendre que les programmes-cadres et les tests de langue anglaise et de langue française étaient différents, non seulement pour les mathématiques de 3^e et 6^e année, mais également pour la lecture et l'écriture. Par exemple, les éducateurs en langue française ont décidé, en consultation avec le Ministère, d'introduire le poème en 4^e année plutôt qu'en 3^e année. Toutefois, à la fin de la 8^e année, les élèves francophones et les élèves anglophones auront fait l'apprentissage des mêmes matières dans l'ensemble, mais à des moments différents.

Renseignements supplémentaires

À la suite des audiences, le Comité permanent a demandé au Ministère et à l'Office de résumer les principales différences entre les systèmes éducatifs de langue française et de langue anglaise sur le plan des programmes-cadres et des tests en lecture, écriture et mathématiques pour la 3^e et la 6^e année.

Les représentants du Ministère ont souligné les principales différences sur le plan des programmes-cadres comme suit :

Les programmes-cadres des écoles élémentaires de langue anglaise et de langue française ont des attentes et des normes élevées équivalentes en matière d'apprentissage. Les mêmes principes et les mêmes lignes directrices guident leur élaboration. Durant la révision des programmes-cadres, les équipes du ministère de l'Éducation veillent à assurer l'uniformité et l'harmonisation des attentes entre les programmes-cadres de langue anglaise et de langue française¹³.

Dans leur programme-cadre, les conseils de langue anglaise utilisent le terme *Language* tandis que ceux de langue française emploient le terme *Français*. Si les domaines d'étude en communication orale, lecture et écriture sont les mêmes, on note toutefois des différences entre les deux programmes du point de vue du contenu des domaines d'étude. Le programme-cadre *Français* intègre l'étude des médias dans trois domaines d'étude, à savoir la communication orale, la lecture et l'écriture, tandis qu'il s'agit d'un domaine d'étude séparé dans le programme-cadre *Language*¹⁴.

En mathématiques, le contenu d'apprentissage des deux programmes-cadres est le même pour chaque année, ce qui permet à tous les élèves de 8^e année de la province d'acquérir les mêmes connaissances et habiletés en mathématiques au niveau secondaire. Toutefois, comme pour les programmes-cadres *Language* et

¹³ Lettre de M. Kevin Costante, sous-ministre de l'Éducation (26 mai 2010), p. 1.

¹⁴ Ibid.

Les membres du Comité ont fait remarquer que lorsqu'on compare la moyenne obtenue par les élèves anglophones au test de mathématiques de 3^e année avec leur moyenne en mathématiques trois ans plus tard en 6^e année, on constate une tendance à la baisse¹². Toutefois, si l'on fait la comparaison avec le système éducatif de langue française pour la même période, on constate que la moyenne en mathématiques progresse de 41 % à 66 % la première année, ensuite de 40 % à 70 % et enfin de 47 % à 74 %. Les membres du Comité ont demandé aux témoins quelle pouvait être l'explication d'une amélioration aussi importante des résultats en mathématiques des élèves francophones de 3^e et 6^e année par rapport aux élèves anglophones de 3^e et 6^e année également, au cours de la même période de référence.

Questionnées à ce sujet, les témoins du Ministère et de l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation ont fourni les indications suivantes :

- Les conseils de langue française ont des programmes d'apprentissage à temps plein depuis environ dix ans et les données montrent que l'apprentissage des jeunes enfants à temps plein porte fruit pour ce qui est de préparer les enfants à apprendre en 1^{re} année.

- Le programme-cadre de langue française est conçu pour la communauté francophone. Les principes de base sont les mêmes que le programme-cadre de langue anglaise, mais les attentes du programme de mathématiques de langue française sont différentes de celles du programme de mathématiques de langue anglaise.

- La communauté francophone, bien qu'elle soit répartie dans l'ensemble de la province et qu'elle soit très diversifiée, a une plus petite cohorte d'élèves et d'enseignants et est susceptible de profiter d'un plus grand nombre d'occasions spécifiques regroupant les éducateurs. En tant que groupe, les éducateurs discutent des mêmes sujets, ont une compréhension commune de ceux-ci, appliquent des méthodes communes et mettent en œuvre les mêmes pratiques. En d'autres termes, il est possible que la communauté francophone soit légèrement avantagée par le fait qu'elle peut mettre tout son personnel enseignant au « diapason » en même temps.

- Les tests de langue française et de langue anglaise sont différents et ils sont élaborés séparément. Les principes de base sont les mêmes, mais il y a des différences dans le programme-cadre du point de vue de l'ordre d'apprentissage des matières et de l'accent mis sur celles-ci. Par conséquent, les différences sur le plan du programme-cadre et des attentes donnent des tests différents et possiblement des résultats différents.

- Toutefois, les écoles de langue française ont les mêmes caractéristiques que les écoles de langue anglaise. Par exemple, au palier élémentaire, les enseignants de 3^e année enseignent l'anglais et les mathématiques. Dans les écoles secondaires, les enseignants se spécialisent dans l'enseignement d'une

¹² Par exemple, les élèves anglophones qui étaient en 3^e année en 1999-2000 sont entrés en 6^e année en 2002-2003. La moyenne en mathématiques a baissé de 57 % à 53 % la première année et de 61 % à 57 % l'année suivante. Elle a ensuite grimpé de 58 % à 60 % et de 57 % à 61 %.

rapport s'il a envisagé de fixer un pourcentage minimum (en plus du maximum de 30 %) du test de mathématiques de 9^e année pouvant compter dans la note finale de l'élève.

Rapport sur les résultats aux tests de l'OQRE

L'Office doit présenter au public et au ministre de l'Éducation des rapports sur les résultats des tests et, en général, sur la qualité et l'efficacité de l'enseignement au palier primaire et secondaire. Pour les élèves des écoles de langue anglaise et de langue française, les résultats des tests de l'OQRE dans chaque discipline sont déclarés au niveau de l'école, du conseil scolaire et de la province dans son ensemble et sont aussi calculés pour les garçons, les filles, les élèves qui apprennent l'anglais et les élèves ayant des besoins particuliers. Les résultats sont comparés à ceux des années antérieures. Des résultats contextuels plus détaillés sont accessibles aux écoles et aux conseils scolaires via un site Web sécurisé. Les parents reçoivent aussi un bulletin individuel contenant les résultats de leur enfant.

Le vérificateur a recommandé que l'Office améliore ses politiques, processus et procédures visant à produire des rapports exacts et fiables pour améliorer le rendement des élèves.

Élèves des écoles de langue anglaise et de langue française

Les membres du Comité ont attiré l'attention des témoins sur la Figure 2 du *Rapport annuel 2009* du vérificateur, qui montre le pourcentage d'élèves qui atteignent la norme provinciale en lecture, écriture et mathématiques en 3^e et 6^e année pour les conseils anglophones et les conseils francophones.

Figure 2 : 3^e et 6^e années – Pourcentage d'élèves atteignant la norme provinciale (niveaux 3 et 4) – 1999-2000 – 2008-2009

Source des données : OQRE

Année scolaire	3 ^e année			6 ^e année		
	Lecture	Écriture	Math	Lecture	Écriture	Math
1999-2000	49	52	57	45	50	41
2000-2001	49	52	61	41	51	40
2001-2002	50	55	58	44	55	47
2002-2003	50	55	57	47	58	47
2003-2004	54	58	64	49	63	55
2004-2005	59	61	66	49	68	57
2005-2006	62	64	68	56	72	59
2006-2007	62	64	69	54	73	61
2007-2008	61	66	68	60	74	62
2008-2009	61	68	70	66	76	66

tests de l'OQRE dans la note finale des élèves. L'Office communiquera cette information au Ministère afin de définir la meilleure façon de procéder.

Audiences publiques

Selon la perception générale, il semble que les élèves prennent davantage au sérieux les évaluations dont les résultats comptent dans leur note finale. Par conséquent, les membres du Comité ont demandé aux témoins si les élèves seraient susceptibles de prendre davantage au sérieux les tests de mathématiques de 9^e année de l'OQRE s'ils savaient en général que les résultats obtenus sont intégrés en partie à leur note finale. Les membres du Comité ont demandé si le Ministère prévoyait d'analyser plus à fond cette possibilité.

Les représentants de l'Office ont répondu que le fait d'inclure ou non une partie des résultats aux tests de l'OQRE dans la note finale est une politique locale : il s'agit d'une décision de l'école ou du conseil scolaire. Par conséquent, l'Office a inclus la question suivante dans son questionnaire à l'intention des enseignants : « Utilisez-vous une partie de ce test de l'OQRE dans les notes que vous attribuez aux élèves? » Cette question vise à déterminer si l'utilisation du test dans la note finale influe sur le rendement de l'élève au test, plus particulièrement dans le cas des élèves du cours appliqué de mathématiques de 9^e année.

Renseignements supplémentaires

On trouvera en annexe A les résultats provinciaux détaillés du questionnaire à l'intention de l'élève 2009-2010 de l'OQRE au sujet de la notation d'une partie du travail ou de tout le travail fait dans le test de mathématiques de 9^e année pour l'inclure dans la note finale de l'élève. À la question de savoir si le fait de compter le travail fait dans le test de mathématiques de 9^e année dans leur note finale les motive à prendre le test plus au sérieux, 69 % et 72 % respectivement des élèves des cours appliqué et théorique de mathématiques de 9^e année ont répondu que c'était le cas¹¹.

Recommandation du Comité

Le Comité permanent des comptes publics recommande ce qui suit :

6. Le ministère de l'Éducation et l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation présentent au Comité permanent un rapport sur les conclusions qu'ils tirent des résultats publiés des questions de sondage de l'OQRE qui demandaient aux enseignants et aux élèves de 9^e année si l'utilisation des notes d'évaluation de l'OQRE dans la note finale influe sur le rendement de l'élève au test. Le Comité demande également que le Ministère lui indique dans un

¹¹ Office de la qualité et de la responsabilité en éducation OQRE, Résultats provinciaux, Test de mathématiques, 9^e année, 2009-2010, Questionnaire à l'intention de l'élève (Toronto : L'Office, 29 septembre 2010), p. 13-14 et 15-16. Pages Web (cours appliqué) http://www.egao.com/pdf/f/provquestionnaire/0910/G9_2010_SQap_P02.PDF et (cours théorique) http://www.egao.com/pdf/f/provquestionnaire/0910/G9_2010_SQac_P02.PDF consultées le 22 octobre 2010.

Les membres du Comité ont demandé au vérificateur si le processus décrit par la directrice générale correspondait au processus formel réclamé par le vérificateur. Celui-ci a répondu que les mesures de suivi prises par l'OQRE n'avaient pas été documentées de façon formelle et qu'elles devaient l'être. Par ailleurs, bien que l'obtention des commentaires du conseil ait été utile, le vérificateur a aussi suggéré que les responsables de l'OQRE envisagent de communiquer avec l'école concernée et demandent à la direction une explication écrite des variations inhabituelles.

Recommandation du Comité

Le Comité permanent des comptes publics recommande ce qui suit :

5. L'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation présente au Comité permanent un rapport indiquant s'il a adopté un processus formel pour enquêter et pour documenter les mesures prises par l'Office quand ses responsables prennent connaissance de variations inhabituelles dans les résultats des tests. L'Office doit également indiquer au Comité dans un rapport s'il envisagerait d'ajouter une section au rapport standard des écoles qu'il produit à l'intention de chaque école élémentaire et secondaire de l'Ontario. L'Office expliquerait dans cette section l'incidence des variations inhabituelles dans les résultats de l'école concernée.

Utilisation des résultats du test de mathématiques de 9^e année

La politique du ministère de l'Éducation stipule que 30 % de la note finale de l'élève reposera sur une évaluation finale pouvant comprendre un examen de fin d'année. Conformément à cette politique, et pour aider à motiver les élèves du cours appliqué de mathématiques de 9^e année qui n'arrivent pas à atteindre la norme provinciale, les écoles peuvent intégrer les notes obtenues au test de mathématiques de 9^e année de l'OQRE à la note de cours finale de l'élève. Toutefois, pour l'année scolaire 2008-2009, l'équipe de vérification a constaté que ces résultats n'étaient pas appliqués de façon uniforme dans la province. Les notes obtenues au test de l'OQRE pouvaient représenter entre 0 % et 15 % de la note finale de l'élève dans les écoles qui ont reçu la visite du vérificateur.

Le vérificateur a recommandé que l'Office examine les résultats obtenus au test de mathématiques (cours appliqué) de 9^e année de l'OQRE afin de déterminer si l'intégration de ces résultats à la note finale aide à motiver les élèves et, dans l'affirmative, envisage d'adopter une approche plus uniforme.

L'Office souscrit à la recommandation d'examiner la pratique qui consiste à intégrer les résultats du test de l'OQRE à la note de cours finale des élèves de 9^e année. Les représentants de l'Office ont dit avoir inclus des questions de sondage dans les questionnaires de 2009-2010 à l'intention des enseignants et des élèves de 9^e année pour établir la mesure dans laquelle les enseignants utilisent les

3. En ce qui concerne les irrégularités et la tricherie dans les tests de l'an dernier de l'OQRE (confirmées dans la presse par l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation), le Comité permanent demande que l'Office lui présente un rapport qui résume les constatations et conclusions principales des enquêtes et qu'il décrive les changements de politique ou de procédure qu'il compte mettre en œuvre pour décourager ou combattre de telles irrégularités à l'avenir.
4. L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario indique au Comité permanent des comptes publics les sanctions, le cas échéant, que les responsables de l'Ordre recommanderaient d'appliquer au personnel enseignant qui enfreint les règles d'administration des tests de l'OQRE.

Variations importantes des résultats de l'OQRE

L'équipe de vérification a remarqué que les résultats de l'OQRE dans certaines écoles pouvaient varier dans une proportion allant jusqu'à 50 % d'une année à l'autre. Une amélioration de cette ampleur peut susciter des doutes, mais les fluctuations importantes peuvent être attribuables à nombre de facteurs légitimes. Or, l'Office n'effectue pas de suivi systématique de ces cas pour établir la cause d'un changement de cette ampleur et déterminer s'il est nécessaire d'intervenir d'une façon ou d'une autre.

Le vérificateur a recommandé que l'Office améliore ses procédures d'assurance de la qualité en faisant enquête sur les variations interannuelles anormales dans les résultats des écoles et en déterminant si elles sont justifiées ou non.

Audiences publiques

Les membres du Comité ont demandé aux témoins les raisons pour lesquelles l'Office ne procède pas à des analyses ou enquêtes formelles pour établir la cause des variations soudaines ou importantes dans les résultats des écoles aux tests de l'OQRE.

Les représentants de l'Office ont répondu que l'OQRE avait instauré un processus d'examen des fluctuations de cette importance (à la hausse ou à la baisse) dans les 72 conseils scolaires. La directrice générale de l'Office appelle normalement le directeur de l'éducation du conseil concerné pour se renseigner sur le caractère raisonnable des résultats et examine en bout de ligne les écoles qui ont contribué à la hausse ou à la baisse inhabituelles. Dans les cas préoccupants, par exemple dans le cas d'une hausse spectaculaire des notes, l'Office amorce une enquête. Dans ce genre de cas, le surintendant du conseil scolaire est appelé à intervenir. À compter de maintenant, l'Office exigera que le surintendant soumette un rapport écrit dans lequel il décrit l'enquête et explique les raisons pour lesquelles il estime que les résultats sont valides.

pour aider à cerner les tendances. Comme autre moyen de décourager la non-conformité aux lignes directrices en matière d'évaluation, l'Office doit envisager de divulguer plus de renseignements lorsqu'il s'abstient de révéler les résultats d'une école donnée. En dernier lieu, le vérificateur a recommandé que l'Office adapte son processus d'assurance de la qualité de façon à tenir compte des risques associés à chacun des différents tests (cycle primaire, cycle moyen et niveau secondaire).

L'Office prend très au sérieux les plaintes concernant la non-conformité aux lignes directrices en matière d'évaluation et s'est doté d'un rigoureux processus d'assurance de la qualité pour garantir l'uniformité de l'administration des tests à l'échelle de la province. Par ailleurs, il donne suite aux plaintes aux niveaux de l'école et du conseil et a instauré en 2009 un format standard pour les enquêtes menées à ces niveaux. L'Office dispose maintenant d'un protocole clair pour les enquêtes et pour la non-divulgence justifiée des résultats. Plus précisément, lorsque les résultats des écoles ne sont pas divulgués, l'OQRE informe les parents et le public en indiquant dans le rapport de l'école sur le site Web de l'OQRE et dans le Rapport individuel de l'élève (RIE) qu'il y a eu des irrégularités. De plus, une lettre est jointe au RIE pour aviser les parents des élèves qui ont fait le test.⁸

En septembre 2010, à la suite des audiences publiques du Comité permanent sur l'OQRE, la presse a rapporté que dix écoles publiques de l'Ontario ont fait l'objet d'une enquête pour des cas possibles de tricherie et d'irrégularités dans les tests de l'OQRE administrés à l'échelle de la province l'an dernier. L'Office s'est donc abstenu de révéler les résultats de ces dix écoles en attendant la fin de son enquête. Les articles parus dans la presse citaient des exemples d'irrégularités. Selon les allégations, certains enseignants ont pris part à une tricherie tandis que d'autres ont enfreint les règles par inadvertance. La directrice principale de l'évaluation de l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation a dit au *Globe and Mail* que les problèmes avaient été portés à son attention par des parents et des responsables d'écoles.⁹

Recommandations du Comité

À la suite de ces articles, l'Office a fait part publiquement de son intention de compléter son guide du personnel enseignant avec une liste de contrôle sur la façon d'administrer le test en classe. Par exemple, la liste indiquerait s'il est permis d'utiliser une calculatrice pour le test de mathématiques. De plus, elle informerait le personnel enseignant qu'il doit s'abstenir de lire à haute voix des passages du test de lecture. D'après les représentants de l'Office, les instructions seront plus précises et plus claires.¹⁰

⁸ Ontario, ministère de l'Éducation, Bureau du sous-ministre, S. 3.04 Office de la qualité et de la responsabilité en éducation, *Summary Status Table* (mars 2010), p. 2.
⁹ Voir Kate Hammer et Karen Howlett, « Cheating probe ensnares educators », *Globe and Mail*, 21 septembre 2010, p. A1.
¹⁰ Caroline Alphonso et Karen Howlett, « Ontario clarifies standardized-testing rules to weed out cheaters », *Globe and Mail*, 26 septembre 2010.

besoins particuliers, car les parents tiennent à connaître le rendement de leurs enfants par rapport au curriculum.

Recommandations du Comité

Le Comité permanent des comptes publics recommande ce qui suit :

1. En ce qui concerne le fait que des élèves soient exemptés des tests de l'OQRE pour des motifs valables par la direction des écoles et que l'on évalue ensuite ces élèves comme s'ils n'avaient pas atteint la norme provinciale, le Comité permanent demande que le ministère de l'Éducation et l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation lui présentent un rapport indiquant s'ils ont envisagé d'autres options, en particulier pour les écoles où le nombre d'élèves exemptés est disproportionnellement élevé.

2. L'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation présente au Comité permanent un rapport sur le nombre d'élèves exemptés au cours des cinq dernières années, accompagné d'une explication des tendances constatées, le cas échéant, au cours de cette période.

Assurance de la qualité

De nombreux membres du personnel enseignant et de la direction ont fait remarquer à l'équipe de vérification que l'acceptation accrue des résultats de l'OQRE faisait monter les pressions exercées sur les écoles pour qu'elles améliorent les résultats. Les tests de l'OQRE comportent un certain risque d'irrégularités ou de non-conformité aux procédures administratives. Dans les tests concernant les niveaux inférieurs (3^e et 6^e année), l'intervention des enseignants ou de la direction constitue le principal risque. Par exemple, durant les tests, les enseignants doivent s'abstenir de faire ou dire quoi que ce soit qui inciterait les élèves à modifier leurs réponses. Au niveau secondaire (9^e année et TPCL), le risque se situe plutôt du côté des élèves, là où existe une plus grande possibilité de collusion et d'autres formes de tricherie. Or, au lieu d'utiliser une méthode d'assurance de la qualité diversifiée qui tient compte des risques associés à chaque test, l'équipe de vérification a constaté que l'Office utilisait essentiellement la même approche pour tous les tests.

L'équipe de vérification a appris que la Colombie-Britannique, en ce qui concerne la possibilité de tricherie par ses élèves, a instauré un processus formel de traitement des plaintes qui énonce les responsabilités des élèves, des écoles et des conseils scolaires et qui comprend la consigne, dans des formulaires standards, des détails de chaque incident ainsi que des mesures prises. Le vérificateur a également remarqué que certaines administrations, comme le Massachusetts, peuvent même révoquer le permis d'enseigner si le titulaire du permis a enfreint les politiques relatives aux tests.

Le vérificateur a recommandé que l'Office améliore ses procédures d'assurance de la qualité en mettant en œuvre un processus formel de traitement des plaintes

Tous les élèves sont censés faire les tests de l'OQRE, mais la direction des écoles peut accorder des exemptions aux élèves ayant des besoins particuliers et à ceux dont l'anglais est la langue seconde. Les rapports publics sur les résultats globaux obtenus aux tests de l'OQRE englobent les élèves exemptés, mais ceux-ci sont comptés comme n'ayant pas atteint la norme provinciale dans les notes d'évaluation. Ainsi, les écoles dont le nombre d'élèves exemptés serait disproportionnellement élevé recevraient des notes globales plus faibles que les écoles comparables. Les membres du personnel enseignant et de la direction se plaignaient que cette politique fausse les résultats déclarés par l'OQRE.

Le vérificateur a recommandé que l'Office détermine s'il est équitable d'inclure les élèves exemptés dans les résultats globaux comme s'ils n'avaient pas atteint la norme provinciale. Il a aussi recommandé que l'Office effectue un suivi des écoles et conseils scolaires où le nombre d'élèves exemptés semble relativement élevé pour s'assurer que les exemptions sont justifiées.

Dans sa réponse, le Ministère a souligné que ce sont les directeurs d'école, en consultation avec les parents, qui déterminent quels élèves ne sont pas en mesure de participer à l'évaluation, même avec des adaptations ou des dispositions spéciales. Si l'Office excluait les élèves exemptés des résultats de l'école, les écoles qui s'efforcent d'encourager la participation de tous les élèves considéreraient que la pratique de l'Office les défavorise. De l'avis du Ministère, tous les élèves doivent avoir l'occasion de démontrer leur compétence.

Audiences publiques

Les représentants du Ministère ont dit au Comité que lorsqu'on regarde le niveau de rendement des élèves de l'Ontario, on constate que le Ministère a réussi à réduire le nombre d'élèves exemptés des tests au cours des dernières années. Les membres du Comité ont demandé aux témoins quels types d'élèves seraient probablement exemptés des tests de l'OQRE.

Les représentants de l'Office ont répondu que la direction de l'école, en général, peut exempter les élèves désignés comme ayant des besoins particuliers ainsi que les nouveaux arrivants. En revanche, de nombreux élèves ayant des besoins particuliers participent aux tests de l'OQRE. La direction des écoles applique une ligne directrice générale voulant qu'un élève qui suit le curriculum de l'Ontario peut difficilement être exempté d'une évaluation qui, justement, est fondée sur ce curriculum. Par ailleurs, on ne devrait en aucun cas exempter un élève sans consulter d'abord les parents.

La directrice générale de l'Office a souligné qu'elle avait discuté avec le Conseil consultatif ministériel de l'éducation de l'enfance en difficulté et avec l'Association ontarienne des troubles d'apprentissage. Les deux organismes recommandaient fortement d'inclure dans les évaluations les élèves ayant des

remarque qu'un pourcentage semblable d'élèves sont également considérés compétents en mathématiques à la fin de la 6^e année. Un autre représentant de l'Office et ancien président de collège a souligné que les universités sont confrontées depuis toujours au défi d'accepter des élèves qui ont franchi les niveaux du système d'éducation sans avoir les compétences requises. En revanche, l'identification précocée des lacunes sur le plan des compétences au moyen des évaluations de l'OQRE améliore grandement la possibilité d'y remédier⁶.

Les membres du Comité ont aussi posé des questions au sujet de la composition des tests visant à garantir la comparabilité des résultats d'une année à l'autre. Ils se demandaient si l'Office était en mesure d'analyser uniquement les notes antérieures obtenues aux questions à choix multiple des tests. Certains d'entre eux ont demandé si une analyse des résultats des questions à choix multiple, lesquelles sont moins subjectives que les questions à réponse construite, serait susceptible de montrer une hausse constante des notes de l'OQRE. Les représentants de l'Office ont répondu qu'ils utilisent une méthode statistique reconnue pour effectuer une mise en équivalence d'une année à l'autre, qui comprend tant des questions à choix multiple que des questions à réponse construite⁷. Même si l'Office n'a pas effectué de façon systématique une analyse portant sur les items à choix multiple, il lui serait possible de le faire. Toutefois, ils ont aussi fait remarquer qu'on ne constate pas de grande différence, en général, en analysant uniquement les items à choix multiple. Les représentants de l'Office ont dit être convaincus que s'ils évaluaient uniquement les items à choix multiple, il s'en dégagerait une tendance identique d'une année à l'autre.

Le président du Comité permanent a écrit aux responsables de l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation pour obtenir une analyse de données supplémentaire sur les résultats des tests en lecture, écriture et mathématiques de 3^e et 6^e année, du test de mathématiques (cours appliqué et cours théorique) de 9^e année ainsi que du Test provincial de compétences linguistiques (TPCL) de 10^e année.

⁶ Ibid., p. 28-29. La Division du rendement des élèves du ministère de l'Éducation de l'Ontario est dirigée par une sous-ministre adjointe qui travaille en étroite collaboration avec l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation. Durant les audiences publiques, elle a expliqué les différents types d'interventions et de stratégies employés dans les écoles et auprès des conseils scolaires et des personnes pour améliorer le rendement des élèves. On trouvera des exemples aux pages 29, 32, 34-35 et 36-37.

⁷ Le but de la mise en équivalence est de s'assurer qu'il est possible de faire des comparaisons valides des résultats des tests d'une année à l'autre. L'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation vise à élaborer des tests dont le niveau de difficulté soit le même chaque année, mais le niveau de difficulté de ses tests peut différer légèrement d'une année à l'autre. Le processus de mise en équivalence permet de minimiser de telles différences. Il fait en sorte que les habiletés des connaissances requises pour que les élèves puissent être classés au niveau 3 sont équivalentes d'une année à l'autre, et que les changements survenant dans les résultats de rendement d'une année à l'autre sont causés par des différences entre les connaissances et les habiletés des élèves et non par des différences en matière de difficulté du test. Voir Michael Koslow, directeur des données et des services de soutien, « Comparaison de quatre méthodes de mise en équivalence des tests », *Bulletin de recherche n° 3 de l'OQRE* (janvier 2010), p. 1; page Web http://www.egao.com/Research/pdf/F/ResearchBulletinCrb3_ne_0110_web.pdf consultée le 4 octobre 2010.

adopté certaines mesures d'assurance de la qualité pour s'assurer que le niveau de difficulté des tests reste constant d'une année à l'autre.

L'équipe de vérification a interrogé deux spécialistes en psychométrie qui conseillaient l'OQRE sur les modèles de test et les aspects plus techniques des évaluations, une approche appelée « théorie de la réponse aux items (TRI) ». La TRI fournit un cadre d'évaluation des tests et de leur capacité à mesurer le rendement des élèves en permettant une comparaison temporelle des résultats. Les deux experts étaient d'accord pour dire que l'OQRE employait un processus rigoureux garantissant l'uniformité d'une année à l'autre.

Les représentants du Ministère ont fait part des progrès de l'éducation publique dans la province. Par exemple, davantage d'élèves obtiennent leur diplôme d'études secondaires. Au cours des cinq dernières années, le taux d'obtention du diplôme a grimpé de 68 % à 79 %. De plus, les compétences en littératie et en numératie ont connu une amélioration constante. D'après le Ministère, les résultats de l'OQRE montrent que le rendement de 54 % des élèves en 2003-2004 atteignait ou dépassait la norme provinciale⁴. En 2008-2009, 67 % des élèves de 3^e et 6^e année atteignaient la norme, ce qui représente un gain de 13 % depuis 2003-2004⁵.

Au cours des audiences publiques, les membres du Comité ont traité de cette même observation. L'augmentation des notes d'évaluation de l'OQRE laisse entendre que le rendement des élèves est à la hausse. Or, d'après les commentaires entendus par les membres du Comité de la part de professeurs d'université, il semble que la qualité des élèves qui entrent à l'université laisse à désirer. Les professeurs leur ont dit que les étudiants ne sont pas capables de rédiger des phrases correctement. Ces commentaires ne cadrent pas avec les témoignages voulant que les résultats des évaluations soient à la hausse.

Des membres du Comité ont demandé s'il était possible que la hausse des notes de l'OQRE soit attribuable au fait que les enseignants – en plus de l'excellent travail accompli par la division du rendement du Ministère – planifient leur enseignement en fonction du test.

Les représentants de l'Office ont précisé que le test mesure le rendement des élèves en rapport avec le curriculum de l'Ontario. Qui plus est, au début de l'administration des tests de l'OQRE dans la province, le curriculum venait d'être instauré. Maintenant, les enseignants ont eu le temps de se familiariser avec celui-ci, ce qui pourrait contribuer à la hausse des notes.

Les représentants de l'Office n'étaient pas en mesure de se prononcer sur les préoccupations exprimées par les professeurs d'université au sujet de la qualité des élèves qui entrent à l'université, mais ils ont mentionné une étude récente sur les mathématiques qui laisse entendre qu'environ 58 % des élèves qui entrent à l'université maîtrisent les mathématiques. Des représentants de l'Office ont fait

⁴ La norme provinciale est le niveau 3, ce qui correspond en gros à une note B.

⁵ Comité permanent des comptes publics, *Journal des débats*, p. 21.

recommandations au Ministère. Ces recommandations peuvent porter sur toute question touchant la qualité ou l'efficacité de l'enseignement élémentaire et secondaire en Ontario.

Depuis le dépôt du *Rapport annuel 2009* du vérificateur, les responsables de l'Office ont pris des mesures pour donner suite à toutes les recommandations pertinentes et, dans certains cas, ont déjà mis en œuvre certaines mesures requises par le vérificateur. Ils estiment que le programme d'évaluation de l'OQRE, qui vise à mesurer le rendement de chaque élève, a été un catalyseur de l'amélioration du rendement de milliers d'élèves dans la province.

Evaluations

Chaque année, les élèves de toutes les écoles publiques de l'Ontario qui sont en 3^e, 6^e, 9^e et 10^e année sont soumis à une évaluation de l'OQRE. Les élèves de 3^e et 6^e année passent des tests en lecture, écriture et mathématiques, tandis que ceux de 9^e année sont évalués seulement en mathématiques (cours appliqué et cours théorique). Pour obtenir leur diplôme d'études secondaires, tous les élèves, y compris ceux des écoles privées, doivent réussir le Test provincial de compétences linguistiques (TPCL). En général, le TPCL est administré en 10^e année et vise à établir si les élèves atteignent les normes minimales en littératie. Les tests provinciaux de l'OQRE fournissent aux Ontariens un aperçu du rendement des élèves à une étape précise de leur cheminement. Les tests élaborés par l'OQRE doivent comprendre cinq évaluations différentes en français et en anglais. L'Office imprime, livre, administre, ramasse et note les tests administrés dans environ 4 300 écoles de la province et rend compte des résultats.

Dispositions législatives et instruments directeurs

Les instruments directeurs de l'Office sont les dispositions législatives (la *Loi sur l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation*), la Directive sur l'établissement et l'obligation de rendre compte des organismes ainsi qu'un protocole d'entente.

QUESTIONS SOULEVÉES DANS LE CADRE DE LA VÉRIFICATION ET DEVANT LE COMITÉ

D'importantes questions ont été soulevées dans le cadre de la vérification et devant le Comité. Celui-ci accorde une importance particulière aux questions examinées ci-dessous.

Préparation et administration des tests – assurer la cohérence

Le vérificateur a constaté que l'Office disposait de procédures et de contrôles lui permettant de s'assurer que ses tests reflètent avec précision les attentes établies dans le programme-cadre du Ministère. Afin de garantir la comparabilité du niveau de difficulté des tests d'une année à l'autre, l'Office a imposé des critères rigoureux pour l'élaboration et la mise à l'essai des questions et procédé à un examen approfondi du contenu des tests. Le vérificateur a remarqué que l'Office a

politiques et procédures administratives de l'OQRE ainsi que des entrevues avec des membres du conseil d'administration et du personnel de l'Office, dont deux experts en psychomotricité. D'autres entrevues ont eu lieu, notamment, avec des membres du personnel de quatre conseils scolaires, à savoir Peel District, Halton District, Hastings and Prince Edward District et Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District, ainsi qu'avec du personnel de la Fédération des enseignantes et des enseignants de l'Ontario, de l'Association des enseignantes et des enseignants catholiques anglo-ontariens et du Conseil ontarien des directrices et directeurs de l'éducation.

Contexte

L'Office et son mandat

L'Office a été créé en 1996 en réponse à une recommandation de la Commission royale sur l'éducation de l'Ontario. À la suite de vastes consultations menées auprès des enseignants, des parents, des élèves et du public, la Commission a conclu à la nécessité d'effectuer des tests à l'échelle de la province pour vérifier les progrès des élèves et répondre à la demande du public qui exigeait de l'information claire sur le rendement des élèves et une plus grande responsabilité à cet égard.

Créé comme organisme de services opérationnels indépendant chargé d'effectuer des évaluations des élèves à l'échelle de la province, l'Office a administré environ 600 000 tests par année depuis 2000-2001. Il emploie environ 140 employés permanents secondés par environ 1 700 employés détachés ou temporaires en période d'examen. Les dépenses de l'Office, qui s'élevaient à 31,7 millions de dollars en 2008-2009, sont entièrement financées par le Ministère. Les représentants de l'Office ont souligné que le coût de l'OQRE représente en moyenne 15 \$ par élève sur le budget de 20 milliards de dollars consacré à l'éducation élémentaire et secondaire en Ontario³.

L'Office a pour mandat d'élaborer, d'administrer et de noter des tests provinciaux permettant d'évaluer le rendement des élèves, puis de rendre compte des résultats. Ces résultats sont censés fournir des renseignements de qualité, fiables et objectifs pouvant servir d'outil au ministère de l'Éducation (le Ministère) et aux 72 conseils scolaires de la province pour renforcer l'apprentissage des élèves et la planification de l'amélioration.

L'Office formule les questions d'examen en se fondant sur les attentes établies dans le programme-cadre du Ministère et de manière à donner une appréciation objective du rendement des élèves. Il vise à garantir que les tests ont le même degré de difficulté d'une année à l'autre pour permettre une comparaison temporelle des résultats. L'Office a la responsabilité de fournir des lignes directrices précises que les conseils scolaires, la direction des écoles et les enseignants doivent suivre dans l'administration des tests aux élèves. Il supervise la notation des tests et doit rendre compte des résultats au public et faire des

³ Ibid, p. 442.

PRÉAMBULE

Le Comité permanent des comptes publics a tenu des audiences publiques en mars 2010 sur l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation (l'OQRE), organisme sur lequel le vérificateur s'est penché en 2009¹. Les représentants du ministère de l'Éducation qui ont témoigné devant le Comité comprennent le sous-ministre adjointe et des cadres supérieurs. Les témoins de l'OQRE comprennent le président, la directrice générale et d'autres personnes². Le présent rapport reprend l'essentiel des observations et des recommandations formulées par le vérificateur dans la section 3.04 de son *Rapport annuel 2009* et présente les propres constatations, opinions et recommandations du Comité.

Remerciements

Le Comité permanent souscrit aux constatations et aux recommandations du vérificateur. Il remercie par ailleurs le vérificateur et son équipe d'avoir porté à son attention les questions importantes découlant du processus de l'OQRE en Ontario. Le Comité tient en outre à souligner l'aide qu'il a reçue du Bureau du vérificateur général, du greffier du Comité et du personnel du Service de recherches de l'Assemblée législative pendant la tenue des audiences et à l'étape de la rédaction du rapport.

VUE D'ENSEMBLE

Objectifs et portée de la vérification

La vérification visait à déterminer si l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation avait mis en place les systèmes, processus et procédures nécessaires pour s'assurer que :

- les résultats des évaluations sont comparables d'une année à l'autre et reflètent avec précision le rendement des élèves par rapport au curriculum de l'Ontario;
- les exigences législatives et stratégiques sont respectées;
- les biens et services sont acquis et les programmes sont exécutés dans le respect des principes d'économie et d'efficacité.

La vérification comprenait des recherches sur les pratiques d'évaluation des élèves dans d'autres administrations, l'examen et l'analyse des directives,

¹ Ontario, Bureau du vérificateur général, section 3.04 du *Rapport annuel 2009* (Toronto : Le Bureau, 2009), p. 145-160; page Web http://www.audit.on.ca/fr/rapports_fr/fr09/304fr09.pdf, consultée le 7 septembre 2010.

² Pour obtenir le compte rendu des audiences, voir Assemblée législative de l'Ontario, Comité permanent des comptes publics, *Journal des débats*, 39^e législature, 2^e session (31 mars 2010); page Web http://www.ontla.on.ca/committee-proceedings/transcripts/files_pdf/31-MAR-2010_P002.pdf, consultée le 7 septembre 2010.

TABLE DES MATIÈRES

1	PRÉAMBULE
1	Remerciements
1	VUE D'ENSEMBLE
1	Objectifs et portée de la vérification
2	Contexte
2	L'Office et son mandat
3	Évaluations
3	Dispositions législatives et instruments directeurs
	QUESTIONS SOULEVÉES DANS LE CADRE DE LA VÉRIFICATION ET DEVANT LE
3	COMITÉ
3	Préparation et administration des tests – assurer la cohérence
6	Élèves exemptés
7	Assurance de la qualité
9	Variations importantes des résultats de l'OQRE
10	Utilisation des résultats du test de mathématiques de 9 ^e année
12	Rapport sur les résultats aux tests de l'OQRE
12	Élèves des écoles de langue anglaise et de langue française
16	Garçons et filles
17	Relation de l'OQRE avec les éducateurs – sensibilisation
19	ANNEXE A – TEST DE MATHÉMATIQUES, 9 ^e ANNÉE, 2009-2010 DE L'OQRE –
19	QUESTIONNAIRE À L'INTENTION DE L'ÉLÈVE
20	LISTE RÉCAPITULATIVE DES RECOMMANDATIONS

COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS

LISTE DES CHANGEMENTS DANS LA COMPOSITION DU COMITÉ

MARIA VAN BOMMEL a été remplacée par WAYNE ARTHURS le 22 septembre 2010.

*Rosario Marchese a régulièrement servi de remplacement.

Katch Koch et Trevor Day
Greffiers du comité
Lorraine Luski
Rechercheur



WAYNE ARTHURS
AILEEN CARROLL
FRANCE GELINAS
JERRY J. OUELLETTE

DAVID RAMSAY
LIZ SANDALS
DAVID ZIMMER

NORMAN W. STERLING
Président
PETER SHURMAN
Vice-président

2^e session, 39^e législature

COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS *

COMPOSITION DU



L'honorable Steve Peters
Président de l'Assemblée législative

Monsieur le président,

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son rapport et de le confier à l'Assemblée.

Le président du comité,

Norman W. Sterling

Queen's Park
Novembre 2010

Données de catalogage avant publication de la Bibliothèque et Archives Canada

Ontario. Assemblée législative. Comité permanent des comptes publics
Office de la qualité et de la responsabilité en éducation (Rapport annuel 2009 du
vérificateur général de l'Ontario, section 3.04)
Texte en français et en anglais disposé tête-bêche.
Titre de la p. de t. additionnelle: Education Quality and Accountability Office (Section 3.04,
2009 Annual report of the Auditor General of Ontario)
Également disponible sur l'Internet.
ISBN 978-1-4435-5186-1

1. Ontario. Office de la qualité et de la responsabilité en éducation—Audit. 2. Tests et
mesures en éducation—Ontario. I. Titre. II. Titre. III. Titre: Education Quality and Accountability
Office (Section 3.04, 2009 Annual report of the Auditor General of Ontario)

LB3054.C3 O56 2010 353.8:243909713 C2010-964065-9F



2^e session, 39^e législature
59 Elizabeth II

(Rapport annuel 2009 du vérificateur général de l'Ontario, section 3.04)

L'OFFICE DE LA QUALITÉ ET DE LA RESPONSABILITÉ EN ÉDUCATION

COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS

Assemblée
législative
de l'Ontario



Legislative
Assembly
of Ontario